

Con của quý vị đã có bảo hiểm sức khỏe chưa?

Bảo hiểm sức khỏe miễn phí hoặc với chi phí thấp cho trẻ em và thiếu niên



Có hiệu lực từ ngày 31 tháng 3 năm 2011



Sức khỏe tốt hơn cho con em quý vị.

Con em quý vị có thể hội đủ điều kiện tham gia chương trình **Health Check (Medicaid) hoặc NC Health Choice** – bảo hiểm sức khỏe miễn phí hoặc với chi phí thấp cho trẻ em và thiếu niên dưới 19 tuổi (đến 21 tuổi trong một số trường hợp). Ngay cả các con cái trong một gia đình 4 người có cha mẹ đi làm mà thu nhập khoảng \$44,700 một năm hay hơn chút đỉnh cũng hãy nộp đơn. Chương trình cũng bao trả cho các em sống với ông bà, gia đình khác hoặc bạn bè. Con của quý vị cần phải có số an sinh xã hội hợp lệ để hội đủ điều kiện tham gia các chương trình này. Những gia đình có con là công dân Mỹ hoặc đang cư trú hợp pháp tại Mỹ hãy nộp đơn xin.

Hướng dẫn về thu nhập

Những con số liệt kê dưới đây có thể thay đổi. Gia đình được khuyến khích nên áp dụng. Để tìm hiểu về hướng dẫn thu nhập mới nhất, vui lòng và o trang web www.nchealthystart.org/income.pdf

Quy mô gia đình	Thu nhập hàng tháng chưa thuế*
2	\$2,452
3	\$3,089
4	\$3,725
5	\$4,362
6	bổ sung \$637 đối với từng thành viên gia đình khác

* Con của quý vị cũng có thể hội đủ điều kiện nếu quý vị có thu nhập cao hơn nhưng có các khoản chi phí chăm sóc trẻ, liên quan đến công việc hay chu cấp cho trẻ.

Các quyền lợi bao gồm

- Khám bệnh định kỳ
- Thuốc men
- Các lần khám bệnh
- Chăm sóc răng
- Chủng ngừa (chích ngừa)
- Chăm sóc trong bệnh viện
- Các thử nghiệm
- Cố vấn
- Các liệu pháp
- Giải phẫu
- Thiết bị và tiếp liệu y khoa
- Chăm sóc tai và mắt

Trẻ em những nhu cầu chăm sóc sức khỏe đặc biệt có thể được hưởng nhiều quyền lợi hơn.

Quý vị được an tâm.

Nộp đơn thật dễ dàng!

Để đi ch thâ n đến nộp đơn, hãy đi đến sở dịch vụ xã hội địa phương (DSS).

Để nộp đơn qua đường bưu điện, hãy và o trang web www.NCHealthyStart.org và tài đơn đề nghị xuống. Gửi mẫu đơn hoàn chỉnh và các bản sao hồ sơ yêu cầu bằng đường bưu điện đến DSS địa phương của quý vị.

Duy trì việc đăng ký!

Một khi con của quý vị được bao trả theo chương trình bảo hiểm này, hãy nhớ TẶNG ĐĂNG KÝ mỗi năm để tiếp tục hưởng các quyền lợi.



Để biết thêm thông tin và các giới thiệu về các dịch vụ nhân sinh tại các cơ quan chính phủ và hội, hãy gọi điện đến CARE-LINE ở số 1-800-662-7030. Từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu.

Để nộp đơn hay biết thêm thông tin, hãy vào trang web: www.NCHealthyStart.org

Place local information here:



Does your child have health insurance?

Free or low-cost health insurance for children and teens



Effective March 31, 2011



Better health for your children.

Your child may qualify for **Health Check (Medicaid)** or **NC Health Choice** – free or low-cost health insurance for children and teens under 19 years old (up to 21 in some cases). Even children in a family of four with working parents earning about \$44,700 a year or slightly more may qualify. The programs also cover children living with grandparents, other family or friends. **Your children need a valid social security number to qualify for these programs.** Families with children who are U.S. citizens or lawfully residing in the U.S. are encouraged to apply.

Income guidelines

Effective March 31, 2011. The numbers listed below may be subject to change. For the most current income guidelines, please go to www.nchealthystart.org/income.pdf.

Family size	Monthly income before taxes*
2	\$2,452
3	\$3,089
4	\$3,725
5	\$4,362
6 or more	add \$637 for each additional family member

* Your child may also qualify if you earn more but have child care, work-related or child support expenses.

Benefits include

- Well-child checkups
- Medicines
- Sick visits
- Dental care
- Immunizations (shots)
- Hospital care
- Lab tests
- Counseling
- Therapies
- Surgeries
- Medical equipment & supplies
- Vision & hearing care



Children with special health care needs may receive more benefits.

Peace of mind for you.

It's easy to apply!

To apply in person, go to the local department of social services (DSS). To apply by mail, go to www.NCHealthyStart.org and download an application. Mail the completed form and copies of requested documents to your local DSS.

Stay enrolled!

Once your child is covered by this insurance, remember to RE-ENROLL each year to continue benefits.



For information and referrals regarding human services in government and non-profit agencies, call the CARE-LINE at 1-800-662-7030. 8 a.m. - 5 p.m. Monday through Friday

For an application or more information, go to www.NCHealthyStart.org

Place local information here:

